

CENTRAX V



Montageanleitung



Fitting instructions



Mode d'emploi



Istruzioni di montaggio



Montagehandleiding



Instrucciones de montaje



Οδηγίες τοποθέτησης



Instrukcja montażu



Montážní návod



Instrucțiuni de montaj



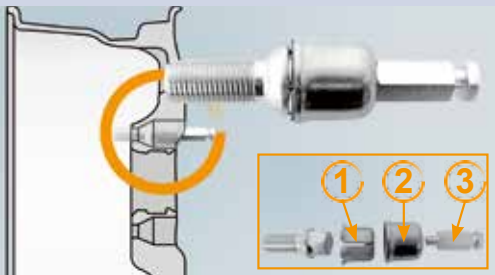
Montážny návod



Navodila za montažo

**VORBEREITUNG**

Entfernen Sie die Radabdeckungen der Antriebsräder, sofern die Radschrauben Ihres Autos nicht offen liegen. Bei Allradfahrzeugen steht in der Betriebsanleitung auf welche Achse Schneeketten montiert werden müssen. Klemmstück (1), Klemmhülse (2) und Distanzbolzen (3) für die benötigte Länge zusammenfügen.

**PREPARATION**

Remove the hub caps from the drive wheels of your car if they cover the wheel bolts. For all-wheel drive vehicles the instruction manual states the axle on which the snow chains must be fitted. Assemble a clamp piece (1), clamping sleeve (2) and distance bolt (3) of the required length.

**PRÉPARATIFS**

Retirez les enjoliveurs des roues motrices dans la mesure où les vis des roues de votre véhicule ne sont pas apparentes. Pour les 4 x 4, consultez le manuel du véhicule afin de savoir sur quel essieu les chaînes à neige doivent être montées. Assemblez la pièce de serrage (1), la douille de serrage (2) et le boulon entretoise (3) à la longueur nécessaire.

**PREPARAZIONE**

Rimuovere i copricerchi dalle ruote motrici, a meno che le viti delle ruote della vostra auto non siano già scoperte. In caso di veicoli a quattro ruote motrici, nella relativa guida di istruzioni per l'uso è indicato in quale asse devono essere montate le catene da neve. Unire il pezzo per bloccaggio (1), la bussola di serraggio (2) e i perni distanziali (3) per la lunghezza necessaria.

**VOORBEREIDING**

Verwijder de wieldeksels van de aan-drijfwielen, indien de wielschroeven van uw auto niet open liggen. Bij 4x4 voertuigen staat in de gebruiksaanwijzing op welke as sneeuwkettingen gemonteerd moeten worden. Klemstuk (1), klemhuls (2) en afstandsbout (3) voor de benodigde lengte samenvoegen.

**PREPARACIÓN**

Dejar los tornillos de las ruedas motrices al descubierto, si es necesario quitar los tapacubos. Si tiene un 4x4 el manual de usuario le indicará en qué eje debe montar las cadenas de nieve. Montar las tres piezas del adaptador: pieza de unión (1), casquillo perno (2), y el perno distanciador para la longitud necesaria (3).

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ**

Απομακρύνετε τα τάσια των τροχών κίνησης, σε περίπτωση που οι κοχλίες στο όχημά σας δεν είναι εξωτερικοί. Για οχήματα με κίνηση και στους τέσσερις τροχούς, συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης σχετικά με τον άξονα στον οποίο πρέπει να τοποθετηθούν οι αντιολισθητικές αλυσίδες. Ενώστε σφιγκτήρα (1), δακτύλιο σύσφιξης (2) και αποστάτη (3) ώστε να επιτευχθεί το επιθυμητό μήκος.

**PRZYKOTOWANIE**

Zdjąć kołpaki kół napędowych, jeśli śruby mocujące kół są zastonięte. W przypadku samochodów z napędem na 4 koła, w instrukcji obsługi znajduje się informacja, na którą oś należy zakładać łańcuchy śniegowe. Połączyć zacisk (1), tulejkę zaciskową (2) i trzpień dystansowy (3) na wymaganą długość.

**PŘÍPRAVA**

Odstraňte kryty hnacích kol, pokud šrouby k upevnění kol. Vašeho auta nejsou volně přístupné. U vozidel s pohonem všech kol je uvedeno v provozním návodu na kterou nápravu se musí sněhové řetězy namontovat. Spojit upínací díl (1), upínací pouzdro (2) a distanční čep (3) pro potřebnou délku.

**PREGĂTIREA**

Scoateti capacele roților motoare în cazul în care buloanele de roată sunt acoperite. La mașinile cu tracțiune integrală este menționat în manualul mașinii pe care dintre axe trebuie montate lanțurile de zăpadă. Asamblați piesa de strângere (1), manșonul de strângere (2) și bolțul de distanțare (3) la lungimea necesară.

**PRÍPRAVA**

Odstráňte puklice hnacích kolies, až kým skrutky kolies vášho auta nie sú viditeľné a voľne prístupné. Pri vozidlách s pohonom na všetky kolesá je v návode uvedené, na ktorú nápravu sa musia sněhové reťaze namontovať. Upínací prvok (1), upínacie puzdro (2) a dištančné čapy (3) spojíte na potrebnú dĺžku.

**PREDPRIJAVA**

Odstranite pokrove platišč, v primeru da le-ti pokrivajo vijake ali matice koles. Za vozila, ki imajo pogon na vsa kolesa, glejte navodila proizvajalca, ki navajajo na katera kolesa je treba verige namestiti. Sestavite prijemko (1), tulko (2) in distančni vijak (3) zahtevane dolžine.



VORBEREITUNG

Adapter vormontieren - er muss mind. **2,5 cm** aus der Felge heraus stehen. Teile für Radschraube/ Radmutter von SW 17 bis SW 22 sowie Distanzbolzen in verschiedenen Längen liegen Ihrer CENTRAX Kette bei.



PREPARATION

First mount an adapter – it must project minimum **2.5 cm** out of the rim. Parts for wheel nuts and bolts from SW 17 to SW 22 and distance bolts of various lengths are enclosed with your CENTRAX chain.



PRÉPARATIFS

Montez l'adaptateur – il doit dépasser au minimum **2.5 cm** de la jante. Les pièces pour vis / écrous de roue de taille 17 à 22 ainsi que les boulons entretoise de différentes longueurs sont livrés avec vos chaînes CENTRAX.



PREPARAZIONE

Premontare l'adattatore verificando che fuoriesca dai cerchioni di almeno **2,5 cm** (vedasi illustrazione sopra). Il set di ricambi che trovate nella valigetta della vostra catena comprende distanziali ed adattatori per dadi da 17 fino a 22.



VOORBEREIDING

Adapter vormonteren – deze moet ongeveer **2.5 cm** uit de velg uitsteken. Delen voor wielschroeven / wielmoeren van SW 17 tot SW 22 evenals afstandsbouten in verschillende zijn bij uw CENTRAX ketting meegeleverd.



PREPARACIÓN

Primero montar el adaptador en la rueda. Debería sobresalir al menos **2.5 cm** de la llanta. La CENTRAX viene con piezas para tornillos / tuercas de rueda de diámetro 17 y 22 mm, así como pernos distanciadores de varias longitudes.



ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Τοποθετήστε εκ των προτέρων τον προσαρμογέα – πρέπει να προεξέχει κατά τουλάχιστον **2,5 εκ.** από τη ζάντα. Εξαρτήματα για κοχλίες/ περικόχλια τροχών σε μεγέθη από 17 μέχρι και 22 καθώς και αποστάτες διαφόρων μηκών συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία των αλυσίδων CENTRAX που μόλις αποκτήσατε.



PRZYGETOWANIE

Zamontować wstępnie adapter – musi wystawać poza felgę co najmniej **2,5 cm**. Elementy do śrub/nakrętek nakrętek mocujących koła od SW 17 do SW 22, jak również trzpienie dystansowe o różnych długościach zostały dostarczone wraz z łańcuchem CENTRAX.



PŘÍPRAVA

Předmontovat adaptér – adaptér musí vystupovat alespoň **2,5 cm** z ráfku. Díly pro šroub na kolo / matice na kolo vel. klíče 17 až vel. klíče 22 a distanční čepy v různých délkách jsou obsaženy v obsahu balení řetězu CENTRAX.



PREȚĂTIREA

Mai întâi se va monta adaptorul – acesta trebuie să iasă din jantă cu cel puțin **2,5 cm**. Piese pentru buloanele/ piulițele de roți începând cu dimensiunea de 17 până la 22 precum și bolțuri de distanțare de diferite lungimi se livrează împreună cu lanțul dvs. CENTRAX.



PRÍPRAVA

Najskôr namontujte adaptér – ten musí precnievať ráfi k kolesa asi o **2,5 cm**. Diely pre skrutku a maticu kolesa (vel. 17-22) ako aj dištančné capy rôznych veľkostí sú súčasťou balenia. retazí CENTRAX



PRIPRAVA

Najprej namestite adapter, ki mora biti oddaljen od platišča približno **2,5 cm**. V kompletu verig CENTRAX so priloženi sestavni deli različnih velikosti za vijake in matice platišč velikosti od SW 17 do SW 22.

**MONTAGE 1**

Kette über den Reifen legen. Die seitlichen Teile des Laufnetzes möglichst weit auf den Reifen schieben. Auf diagonale Ausrichtung der Federstahlarme achten.

MONTAGE 2

Befestigungshebel in den vormontierten Adapter einhängen. **Achtung!**

Auf Einhängerrichtung achten, „orange Sicherheitsklappe“ muß sichtbar sein.

MONTAGE 3

Mit der Hand die Kette gegen die Felge drücken. Zugleich mit der anderen Hand den Drehknopf nach rechts (+) drehen und soweit anziehen bis der Faltenbalg (1) zusammengepresst ist. Beim Anfahren zieht sich die Kette automatisch auf den Reifen.

**FITTING 1**

Place the chain over the tyre. Slide the side parts of the chain net as far onto the tyre as they will go. Ensure that the spring steel arms are aligned diagonally.

FITTING 2

Hook the fastening lever into the pre-mounted adapter. **Attention!** Ensure that it is hooked in the right way round, the „orange safety flap“ must be visible.

FITTING 3

Press the chain against the rim with one hand. At the same time turn the knob clockwise (+) with the other hand and tighten until the sealing boot (1) is pressed together. The chain is automatically drawn onto the tyre when the vehicle starts moving.

**MONTAGE 1**

Placez la chaîne sur le pneu. Les parties latérales doivent être engagées le plus profond possible. Veillez au positionnement diagonal des bras en acier à ressort.

MONTAGE 2

Montez le levier de fixation dans l'adaptateur.

Attention! Respectez le sens de montage, le «clapet de sécurité orange» doit être visible.

MONTAGE 3

D'une main, appuyez la chaîne contre la jante. En même temps, tournez le bouton (+) vers la droite avec l'autre main, et serrez jusqu'à ce que le soufflet soit entièrement pressé. Tendez la chaîne jusqu'à ce que la marque rouge (1) au niveau du câble tendeur (entre le boîtier et le levier de fixation) soit seulement encore visible. Faites avancer votre véhicule et la chaîne se positionne automatiquement sur le pneu.

**MONTAGGIO 1**

Impugnare i bracci in acciaio armonico in modo tale che siano disposti ad „X“ rispetto alla ruota ed appoggiare la catena sulla parte superiore della stessa. Spingere verso l'interno accompagnando anche la parte laterale del battistrada a catena.

MONTAGGIO 2

Centrare l'aletta di sicurezza arancione rispetto al foro esagonale in modo tale da rendere possibile l'inserimento della leva di fissaggio sull'adattatore premontato. L'aletta di sicurezza deve essere rivolta verso di voi e non verso il cerchione.

MONTAGGIO 3

Una volta posizionata la leva di fissaggio. Allo stesso tempo con l'altra mano ruotare la manopola verso destra (+) e stringere finché il soffietto (1) non è compresso. A questo punto la catena è montata e si centrerà automaticamente dopo la partenza dell'autovettura. La catena non necessita di ulteriore ritensionamento dopo il montaggio.

Blick von oben **KONTROLLE**

(1) Auf ausreichenden Abstand der Ketten-teile zur Felge achten, d.h Adapterbolzen in der richtigen Länge wählen. (2) Kette darf maximal bis zum zusammengepressten Faltenbalg gespannt werden. (3) Orange Sicherungsklappe muß von vorne sichtbar sein, darf nicht zur Felge zeigen. „Kette muß nach der Montage nicht mehr nachgespannt werden“.

View from above **CHECK**

(1) Ensure that there is enough distance between the chain parts and the rim i.e. select adapter bolts of the correct length (2) The chain may only be tightened up until the sealing boot is pressed together. Do not overtighten. (3) The orange safety flap must be visible from the front. It must not point towards the rim. The chain does not need to be retightened after fitting.

Vue par le haut **CONTRÔLE**

(1) Veillez à une distance suffisante entre les pièces de la chaîne et la jante; Pour cela, choisissez l'écrou de longueur adaptée à vos jantes. (2) La chaîne doit être tendue au maximum jusqu'à ce que le soufflet soit entièrement comprimé. (3) Le clapet de sécurité orange doit être visible par l'avant et ne doit pas être orienté vers la jante. «La chaîne ne doit plus être resserrée après le montage».

Visione dall'alto **CONTROLLO**

(1) Verificare che tra il cerchione e la leva di fissaggio ci sia una distanza sufficiente. (2) La catena può essere tesa massimo fino al soffietto compresso. (3) Verificare che l'aletta di sicurezza di colore arancione sia rivolta verso l'esterno e non altresì verso il cerchione.

DEMONTAGE

Den Drehknopf leicht ziehen und dabei nach links (-) drehen bis sich der Befestigungshebel und das Seil gelockert haben. Befestigungshebel (1) aushängen, Kette vom Reifen ziehen, heraus fahren.

REMOVAL

Gently pull the knob out and turn it to the left (-) until the chain becomes loose. Unhook the fastening lever (1), pull the chain off the tyre, move the vehicle off the chain.

DÉMONTAGE

Tirez légèrement la molette et tournez-la vers la gauche (-) jusqu'à ce que le levier de fixation et le câble soient détendus. Dégagez le levier de fixation (1), sortez la chaîne du pneu et avancez votre véhicule.

SMONTAGGIO

Tirate verso di voi la manopola e ruotatela contestualmente in senso antiorario („-“). Questa operazione consente di allentare il cordino di tensionamento. Centrate l'aletta di sicurezza arancione in modo tale che sia possibile svincolare la leva di fissaggio dall'adattatore premontato. Afferrate i bracci in acciaio armonico e tirate la catena verso di voi. Una volta completata l'operazione lasciate cadere a terra la catena e spostate l'autovettura.

ZUBEHÖR

Verkürzer, Imbusschlüssel, Gabelschlüssel



ACCESSORIES

Shortener, hexagon key, open-end spanner



ACCESSOIRES

Élément de raccourcissement, clé Allen, clé à fourche



ACCESSORI:

Adattatori, chiave a brugola, chiave esagonale





MONTAGE 1

Ketting over de band leggen. Het zijgedeelte van het loopnet zo ver mogelijk over de band schuiven. Let erop dat de stalen veerarmen diagonaal zitten.

MONTAGE 2

Bevestigingsgreep in de voorgesmonteerde adapter hangen. **Attentie!** Let op de inhangrichting, "oranje veiligheidsklep" moet zichtbaar zijn.

MONTAGE 3

Met de hand de ketting tegen de velg drukken. Tegelijk met de andere hand de draaiknop naar rechts (+) draaien en zover aantrekken tot de harmonicabalg samengeperst is. Bij het opstarten trekt de ketting zichzelf automatisch over de band.



MONTAJE 1

Colocar la cadena por encima del neumático. Colocar las partes laterales de la cadena sobre el neumático, ajustándolas lo más lejos que pueda hacia el interior. Los brazos metálicos deben estar en posición diagonal.

MONTAJE 2

Colocar el gancho de fijación en el adaptador premontado. **¡Advertencia!** Asegúrese de que el gancho esté en la posición correcta, el cierre de seguridad naranja debe estar visible.

MONTAJE 3

Empujar la parte central de la CENTRAX hacia la llanta con una mano. Al mismo tiempo, girar el botón con la otra mano hacia la derecha (+) y continuar apretando hasta que el fuelle (1) quede bien ajustado. La cadena se monta automáticamente cuando el vehículo empieza a moverse.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ 1

Περάστε την αλυσίδα επάνω από το ελαστικό. Τραβήξτε τα πλευρικά μέρη του δίχτυου της αλυσίδας ώστε να εφαρμόσει στο ελαστικό. Φροντίστε ώστε οι βραχίονες από ελαστικό ασάλι να έχουν διαγώνια διάταξη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ 2

Τοποθετήστε το βραχίονα στερέωσης στον προσαρμογέα που τοποθετήσατε προηγουμένως. **Προσοχή!** Προσέξτε τη φορά τοποθέτησης, το «πορτοκαλί κλείστρο ασφαλείας» πρέπει να είναι ορατό.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ 3

Πιέστε με το χέρι σας την αλυσίδα προς τη ζάντα. Ταυτόχρονα περιστρέψτε με το άλλο χέρι το στρεπτήρα δεξιά (+) και σφίξτε το, μέχρις ότου η φουσαρμόνικα (1) συμπιεστεί. Όταν το όχημα τίθεται σε κίνηση οι αλυσίδες προσαρμόζονται αυτόματα στα ελαστικά.



MONTAŻ 1

Należy łańcuch na koło. Elementy boczne siatki łańcucha wsunąć możliwie jak najdalej na powierzchnię koła. Zwracać uwagę na diagonalne ustawienie stalowych ramion sprężynowych.

MONTAŻ 2

Zacześćić dźwignię mocującą za zamontowany wstępnie adapter. **Uwaga!** Zwracać uwagę na kierunek zaczepienia, „pomarańczowa pokrywka zabezpieczająca” musi być widoczna.

MONTAŻ 3

Docisnąć ręką łańcuch do felgi. Jednocześnie należy przekreślić pokrętko w prawo (+) z drugiej strony i dokręcić do momentu, aż sprężyna będzie ściśnięta razem z kapturkiem uszczelniającym. Podczas ruszania łańcuch zostanie automatycznie napięty na kole.

Blik van boven **CONTROLE**

(1) Let erop dat er voldoende afstand tussen de kettingdelen en de velg zit, d.w.z. adapterbouten van de juiste lengte kiezen (2) Ketting mag maximaal tot de samengeperste harmonicabalg gespannen worden. (3) Oranje veiligheidsklep moet van voren zichtbaar zijn, mag niet alleen richting de velg wijzen. "Ketting hoeft na de mon-tage niet meer nagespannen te worden".

DEMONTAGE

Licht aan de draaiknop trekken en daarbij naar links (-) draaien tot de bevestigingsgreep en de kabel losser zijn geworden. Bevestigingsgreep (1) lostrekken, ketting van band halen, uitrijden.

ACCESSOIRES

Verkorter, inbusleutel, steeksleutel



Vista desde arriba **COMPROBACIÓN FINAL**

(1) Asegúrese de que haya sufi ciente espacio entre la cadena y la llanta es decir, seleccionar el tornillo distanciador de la longitud correcta. (2) La cadena puede tensarse como máximo hasta el fuelle plegado. (3) El cierre de seguridad naranja debe estar visible (no debe estar colocado hacia la llan-ta). No es necesario volver a tensar la cadena después de montarla.

DESMONTAJE

Tirar ligeramente del pomo hacia fuera y girarlo hacia la izquierda (-) hasta que se suelte el gancho de fijación y la cadena. Desenganchar el gancho de fijación (1) del adaptador, quitar la cadena del neumático, y mover el vehículo para liberar la cadena.

ACCESORIOS

Acortador, llave allen, llave plana



Εικόνα από ψηλά **ΕΛΕΓΧΟΣ**

(1) Να δίνεται προσοχή ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση μεταξύ των τμημάτων της αλυσίδας και της ζάντας, δηλ. να επιλέγονται κοχλίες προσαρμογής κατάλληλου μήκους (2) Η αλυσίδα επιτρέπεται να είναι σφιγμένη κατά ανώτατο όριο μέχρι την συμπιεσμένη φυσαρμόνικα. (3) Το πορτοκαλί κλείστρο ασφαλείας πρέπει να είναι ορατό από την πρόσθια πλευρά, απαγορεύεται να έχει εσωτερική φορά. «Δεν είναι απαραίτητο το πρόσθετο τέντωμα της αλυσίδας μετά τη συναρμολόγηση»

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τραβήξτε ελαφρά το στρεπτήρα και ταυτόχρονα περιστρέψτε τον αριστερά (-) μέχρι να χαλαρώσουν ο βραχίονας στερέωσης και το σύρμα. Απομακρύνετε το βραχίονα στήριξης, τραβήξτε την αλυσίδα από το ελαστικό και μετακινήστε το όχημα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Μειωτής μήκους, κλειδί τύπου άλεν, γερμανικό κλειδί



Widok z góry **KONTROLA**

(1) Zwracać uwagę na wystarczający odstęp elementów łańcucha od felgi, tzn. wybrać prawidłową długość trzpienia adaptera. (2) Łańcuch można naprężyć maksymalnie do ściśnięcia sprężyny. Nie naprężać zbyt mocno, aby nie przeciągnąć! (3) Pomarańczowa pokrywa winna być widoczna z przodu, nie może być skierowana do felgi. „Po zamontowaniu nie ma już potrzeby dodatkowego napinania łańcucha”

DEMONTAŻ

Pociągnąć lekko pokrętko i jednocześnieprzekręcić w lewo (-) aż do poluzowania dźwigni mocującej i linki. Odczepić dźwignię mocującą (1), ściągnąć łańcuch z koła iwyciehać, aby wydostać go spod koła.

AKCESORIA

Elementy skracające, klucz imbusowy, klucz płaski





MONTÁŽ 1

Položit řetěz přes pneumatiku. Boční částiběhounové sítě nasunout co nejdále na pneumatiku. Dbejte na diagonální vyrovnání ramen z pružinové oceli.

MONTÁŽ 2

Zavěsit upevňovací páku do předmontovaného adaptéru. **Pozor!** Dbejte na směr a věšení, „oranžová pojistná klapka“ musí být viditelná.

MONTÁŽ 3

Jednou rukou tisknout ramena řetězu proti ráfku. Současně druhou rukou točit centrální maticí vpravo (+) až do stlačení vinuté pružiny (1). Při plynulém rozjždění se řetěz automaticky natáhne po celém obvodu pneumatiky.



MONTAREA 1

Lanțul se pune peste anvelopă. Părțile laterale se împing cât de mult posibil pe anvelopă. Asigurați-vă că brațele din oțel de arc sunt poziționate pe diagonală.

MONTAREA 2

Maneta de fixare se va agăța în adaptorul deja montat. **Atenție!** Se va ține cont de direcția de agățare, clapeta de siguranță orange trebuie să fie vizibilă.

MONTAREA 3

Se împinge cu mâna lanțul către jantă. **IN ACELAS TIMP SE VA ROTI CU CEALALTA MANA SISTEMUL DE TENSIONARE SPRE DREAPTA (+)** și se va strânge până ce burduful (1) este comprimat. La plecarea de pe loc, lanțul se trage singur pe roată.



MONTÁŽ 1

Reťaz nasadíte na pneumatiku. Bočné časti siete posuňte na pneumatiku čo najširšie. Dávajte pozor na diagonálne vyrovnanie ramien z pružinovej ocele.

MONTÁŽ 2

Na predmontovaný adaptér zaveste upevňovaciu páku. **Pozor!** Dávajte pozor na smer zavesenia „oranžová bezpečnostná záklapka“ musí byť viditeľná.

MONTÁŽ 3

Rukou zatlačte reťaz proti ráfiku kolesa. Istočasno z drugo roko vrtljivi gumb (+) obrnite desno in toliko pritegnite, da je nagubana manšeta (1) stisnjena skupaj. Pri rozbehu sa reťaz na pneumatiku natiahne automaticky.



NAMESTITEV 1

Položite verige na pnevmatiko. Potisnite stranski del mreže verige proti pnevmatiki kolikor gre. Pazite, da so vzmetni nosilci diagonalno naravnani.

NAMESTITEV 2

Nataktnite pritrditveno ročico na predpripravljen adapter. **POZOR!** Preverite ali je dobro nataktnjena "oranžna varovalka" mora biti vidna!

NAMESTITEV 3

Pritisnite verigo proti platišču z eno roko. Istočasno z drugo roko privijte gumb v smeri urinega kazalca do markirnega ovoja (1). Veriga se samodejno namesti na pnevmatiko, ko se vozilo začne gibati.



Pohľad shora **KONTROLA**

(1) Dbejte na dostatočnú vzdialenosť medzi ráf-kem a pružinovými rameny, tzn. zvolte správnu dĺžku čepů adapteru (2). Řetěz lze maximálně dopnout pouze správně nastavenou délkou lanka. (3) Oranžová pojistná západka musí být viditelná zpředu, nesmí směřovat k ráfku! „Řetěz se po montáži a plynulém rozjetí nemusí dopínat“.



DEMONTÁŽ

Otočnou centrální matici lehce povytáhnout od ráfku a otáčet doleva (-) až upevňovací lanko uvolní páku. Odjistit a sejmout upevňovací páku (1) z čepu adapteru, z horní části pneumatiky stáhnout řetěz vně kola a pomalu sjet (vpřed či vzad) vozidlem z řetězu.



Vedere de sus **CONTROL**

(1) Asigurați o distanță suficientă între piesele lanțului și jantă, iar bolțul de adaptare se alege la lungimea potrivită. (2) Este permis să se strângă lanțul cel mult până la burduful comprimat. (3) Clapeta orange de siguranță trebuie să fie vizibilă din față, nu are voie să fie orientată către jantă. „Lanțul nu mai trebuie retensionat după montaj.”

DEMONTAREA

Trageți ușor butonul și rotiți spre stânga (-) până ce brațul de fixare și cablul sunt detensionate. Decuplați brațul de fixare (1), trageți lanțul de pe anvelopă și deplasați mașina.



Pohľad zhora **KONTROLA**

(1) Dávajte pozor na dostatočnú vzdialenosť časti reťaze od ráfi ku kolesu, t.j. zvolte čap adaptéra v tej správnej dĺžke (2) ESTE PERMIS SA SE STRANGA SISTEMUL DE TENSIONARE CEL MULT PANA LA BURDUFUL COMPRIMAT. (3) Oranžová bezpečnostná zátkopka musí byť spredu viditeľná, nesmie ukazovať k ráfikú. „Reťaz sa po montáži nemusí viac napínať“

DEMONTÁŽ

Zľahka potiahnite otočným tlačidlom a pritom ním otáčajte doľava (-), až kým sa upevňovacia páka a lano neuvolnia. Vyveste upevňovaciú páku (1), stiahnite reťaz z pneumatiky, vozidlom z nej vyjdite.



Pregled zgornje **KONTROLE**

(1) Zagotovite zadostno razdaljo med deli verige in platiščem (izberite distančnik prave dolžine!). (2) Veriga je lahko privita le do markirnega ovoja. Ne privijte prekomerno. (3) Oranžna varovalka mora biti vidna s prednje strani. Ne sme biti obrnjena proti platišču. Verige po namestitvi ni treba ponovno pritrjevati.

ODSTRANJEVANJE

Nežno povlecite gumb navzven in ga vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca dokler se veriga ne sprostí. Snemite pritrditveno ročico (1), potegnite verigo s pnevmatike in premaknite vozilo z verige.





RUD Centrax V

Safety on snow and ice



Fitting instruction online



**Verlängerung:**

Schneiden Sie eines der Verkürzungselemente durch und entfernen Sie es komplett. Ist eine weitere Verlängerung notwendig, kann ein weiteres Element durchtrennt werden.

**Lengthening:**

Cut through one of the rubber shortening elements and completely remove it. Another element can be cut through if further lengthening is required.

**Allongement:**

Coupez l'un des éléments de raccourcissement (4) et retirez-le entièrement. Si un allongement supplémentaire est nécessaire, vous avez la possibilité de couper un autre élément.

**Allungamento:**

Tagliare uno degli elementi di accorciamento (4) e rimuoverlo completamente. Se è necessario un ulteriore allungamento, può essere tagliato ancora un elemento.

**Langer maken:**

Knip één van de verkortingselementen (4) door en verwijder het volledig. Indien de ketting nog langer gemaakt moet worden, kunt u nog een element doorknippen.

**Cómo alargar las cadenas:**

Corte uno de los elementos de acortar (4) y extraerlo totalmente. Si fuese necesario alargar posteriormente, puede seccionarse otra goma.

**ΜάκρειαΚόψτε:**

το στοιχείο κοντέματος (4) και αφαιρέ-στε το τελείως. Αν το μήκος δεν είναι ακόμη επαρκές μπο-ρείτε να κόψετε ένα ακόμη στοιχείο.

**Wydlużanie:**

Przeciąć jeden z elementów skracających (4) i całkowicie go usunąć. Jeżeli konieczne jest większe wydłużenie, można przeciąć następny element skracający.

**Prodloužení:**

Přestříhněte jeden ze zkracovacích prvků a kompletně jej odstraňte. Pokud je nutné další prodloužení, můžete přestříhnout další prvek.

**Prelungirea:**

Tăiați unul din elementele de scurtare (4) și îndepărtați-l definitiv. Dacă mai este necesară o prelungire, se poate îndepărta încă un element.

**Predĺženie:**

Prerežte alebo prestrihnite skracovací článok a úplne ho odstráňte. Ak je potrebné ďalšie predĺženie, podobne odstráňte aj ďalší článok.

**Podaljševanje:**

Prerežite enega od elementov za krajšanje in ga popolnoma odstranite. V kolikor je potrebno dodatno podaljšanje, je možno ločiti še dodaten element.

**Verkürzung:**

Zur Verkürzung des Laufnetzes sind an jedem der vier Greifer zwei offene Kettenglieder vorgesehen. Benutzen Sie einen passenden Hebel oder einen Schraubenzieher und drehen Sie damit das offene Kettenglied nach oben, in Richtung der Lauffläche mit den Spikes. Nun können Sie das Kettenende herausnehmen und am zweiten Kettenglied wieder einsetzen. Das jetzt freihängende erste Glied stört die Funktion nicht. Bitte verkürzen Sie Ihre CENTRAX stets an beiden Kettensträngen einer Greifer-Seite.

**Shortening:**

Two open chain links are provided on each of the four grippers (3) for shortening the chain mesh (see illustration on the right). Use a suitable lever or screwdriver to turn the open chain link upwards in the direction of the tread with the studs. You can now take out the end of the chain and reconnect it by the second link. The first link now hangs free, but this does not impair the function. Please always shorten your CENTRAX on both chain strands on one side of a gripper.

**Raccourcissement:**

Si vous avez besoin de raccourcir la bande de roulement, deux maillons de chaîne ouverts sont prévus à cet effet dans chacune des quatre poignées (3) (image de droite). Utilisez un levier adapté ou un tournevis et tournez le maillon de chaîne ouvert vers le haut en direction de la surface de roulement cloutée. Vous pouvez maintenant retirer l'extrémité de la chaîne et la refixer au niveau du deuxième maillon. Le premier maillon à présent libre n'entrave pas le fonctionnement. Veuillez à toujours raccourcir votre CENTRAX aux deux parties de chaîne d'un même côté de la poignée.

**Accorciamento:**

Per accorciare la rete, su ognuna delle quattro griffe (3) sono previste maglie aperte (immaginate a destra). Utilizzare una leva adatta o un cacciavite e ruotare la maglia aperta verso l'alto, in direzione del battistrada con gli spike. A questo punto, l'estremità della catena può essere estratta e reinserita sulla seconda maglia. La prima maglia sospesa non compromette il funzionamento. Accorciare la CENTRAX sempre sulle due maglie di un lato della griffa.

**Korter maken:**

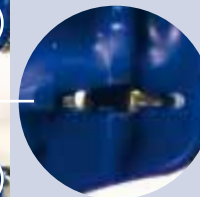
Om het loopnet korter te kunnen maken, zijn aan elke klauw (3) twee open schakels voorzien (illustratie rechts). Gebruik een geschikt staafje of een schroevendraaier en draai daarmee de open schakel naar boven in de richting van de loopvlakken met de spikes. Nu kunt u het uiteinde van de ketting losmaken en aan de tweede schakel weer vast hechten. De nu loshangende schakel hindert niet bij het gebruik. Let er op dat u uw CENTRAX altijd aan beide kettinguit-einden van dezelfde klauwkant verkort.

**Cómo acortar las cadenas:**

Para acortar la red de rodadura, en cada una de las cuatro garras (3) se han previsto dos elementos abiertos (ver la figura a la derecha). Utilizar una palanca adecuada o un destornillador y gire con él el elemento abierto de la cadena hacia arriba, en dirección a la superficie de rodadura que tiene los clavos. Seguidamente ya puede extraer el extremo de la cadena y volver a insertarlo en el segundo elemento. El primer elemento que ahora cuelga libremente, no entorpece en absoluto la malla. Acortar la CENTRAX siempre por los dos ramales de la cadena que hay en un lado del agarre.

**Κόντευμα:**

Για να κοντύνετε το δίχτυ κύλισης έχουν προβλεφθεί σε κάθε μια από τις τέσσερις λαβές (3) δυο ανοιχτοί κρίκοι αλυσίδας (εικόνα δεξιά). Γυρίστε με ένα κατάλληλο μοχλό ή ένα κατσαβίδι τον ανοιχτό κρίκο της αλυσίδας προς τα επάνω, με φορά προς την επιφάνεια κύλισης με τα Spikes. Τώρα, τραβήξτε έξω το άκρο της αλυσίδας και στερεώστε το πάλι με το δεύτερο κρίκο. Ο ελεύθερος, πρώτος κρίκος δεν επηρεάζει τη λειτουργία. Παρακαλούμε να κοντύνετε τη CENTRAX πάντοτε και από τα δυο άκρα της αλυσίδας που είναι στερεωμένα σε μια πλευρά της λαβής.



Skracanie:

Do skracania łańcucha przewidziano w każdym z czterech elementów z tworzywa (3) dwa otwarte ogniwa łańcucha (rys. po prawej). Używając odpowiedniej dźwigni lub śrubokrętu odwrócić otwarte ogniwo do góry, w kierunku bieznika ze kołcami. Teraz można wyjąć końcówkę łańcucha i nałożyć w to miejsce drugie ogniwo. Luźno wiszące pierwsze ogniwo nie przeszkadza w użytkowaniu łańcucha. Skracac należy zawsze oba łańcuchy boczne po tej samej stronie elementu z tworzywa.



Zkrácení:

Pro účely zkrácování řetězové sítě jsou všechny čtyři úchyty opatřeny dvěma otevřenými články řetězu. Pomocí vhodné páky nebo šroubováku otočíte otevřený článek řetězu nahoru, směrem k běhounu s hřeby. Poté můžete konec řetězu vyjmout a opět jej nasadit za druhý článek. Volně visící první článek nemá vliv na fungování řetězu. U sněhového řetězu CENTRAX prosím vždy zkracujte obě větve řetězu na příslušné straně úchyty.



Prescurtarea:

Pentru prescurtarea plasei de lant sunt prevazute la fiecare din cele patru prinderi (3) cate doua zale de lanț deschise (imaginea din dreapta). Folosiți o părghie potrivită sau o șurubelniță și răsuciți cu ea în sus zalele deschise, în direcția suprafeței de rulare. Acum se va putea scoate capătul lanțului și se va introduce în cel de-al doilea element (za) al lanțului. Elementul care e ste acum liber nu va deranja funcția în nici un fel. Vă rugăm să scurtați modelul CENTRAX neaparat și la ambele capete ale unei părți de prinderi.



Skrátenie:

Na skrátenie retaze sú na každom z modrých plastových prvkov dva otvorené články. Pomocou vhodnej páky (napr. skrutkovača) vysunete otvorený článok retaze nahor. Druhý článok voľného konca retaze zaháknite za vysunutý článok. Podobne postupujte aj v prípade druhého retazového pramena. Volne visiaci prvý článok nemá vplyv na funkcnosť retaze. Retaz vždy skracujte symetricky, t.j. vždy obidva retazové pramene na príslušnom prídavnom plastovom prvku.



Krajšanje:

Za krajšanje verige sta na vsakem od štirih ročajev predvidena dva odprta člena verige. Uporabite ustrezen vzvod ali pa izvijač, odprti člen verige s tem obrnite navzgor, v smeri poteka površine skladno z ježevkami. Sedaj lahko konec verige vzamete ven in ga ponovno vstavite pri drugem členu verige. Prvi člen, ki sedaj prosto visi, ne moti delovanja. Prosimo, da vaš izdelek CENTRAX vedno krajšate na obeh vrhov verige, ki se nahajata na eni strani ročaji.



HINWEISE

Lesen Sie die Bedienanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese für Nachschlagezwecke auf. Empfehlung, tragen Sie bei der Montage eine Warnweste. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihre Schneekette zu den Reifen passt, die auf Ihrem Auto montiert sind. Fahren Sie mit Schneeketten nicht schneller als 50 km/h! Waschen Sie Ihre Kette nach Gebrauch mit warmem Wasser ab und lassen Sie sie trocknen. Bitte in der Bedienanleitung Ihres Fahrzeuges die Empfehlung des Fahrzeugherstellers bezüglich der Verwendung von Ketten beachten. Für den Abschleppvorgang sind die Vorschriften der StVO einzuhalten. Durch die Ketten ändert sich das Fahrverhalten, insbesondere auf trockener Fahrbahn kann es negativ sein (z.B. Bremsverhalten!). Durchdrehen der Räder vermeiden. Sind Kettenglieder mehr als 50 % verschlissen, Kette nicht mehr verwenden; es können Kettenbrüche auftreten. Beiliegendes Zubehör: Montageanleitung, Montagehandschuhe, Ersatzglieder und Kontrollzettel. RUD bietet einen Reparaturservice an. Grundsätzlich nehmen wir unsere Verpackung über unser Vertriebsnetz zurück. Bei Reklamations-Rücksendung bitte unbedingt den Kontrollzettel beifügen.



REMARQUES

Lisez le manuel de montage entièrement et conservez le pour relecture en cas de besoin. Nous vous conseillons de porter une veste fluorescente de sécurité lors du montage. Assurez-vous que vos chaînes à neige conviennent aux pneus montés sur votre véhicule. Ne dépassez pas 50 km/h avec des chaînes! Nettoyez vos chaînes avec de l'eau chaude et laissez les sécher après chaque emploi. Consultez le manuel de votre véhicule et lisez les conseils du constructeur concernant l'emploi de chaînes. Evitez de faire patiner vos pneus. En cas de dépannage, les règlements de la sécurité routière sont à respecter. Avec des chaînes le comportement du véhicule change, surtout de façon négative sur une route sèche (freinage!). Si les maillons de la bande de roulement sont usés à plus de 50%, n'utilisez plus les chaînes. Une rupture des chaînes peut avoir lieu. Accessoires inclus: Manuel de montage, gants, pièces de réparation et fi che de contrôle. De façon générale, notre réseau de distribution vous permet de rendre les emballages. Pour les retours en cas de réclamation, joindre impérativement la fi che de contrôle. D'avance merci.



NOTE

Leggere con attenzione le istruzioni di montaggio e conservarle con cura. Durante il montaggio delle catene, si consiglia di indossare una giacca riflettente. Seguire le raccomandazioni del fabbricante dell'autovettura relative al montaggio e all'uso di catene da neve. Controllate che la misura del pneumatico corrisponda a una delle misure indicate sull'imballo delle catene. Con le catene montate non superate la velocità massima consentita di 50 km/h. Evitate accelerazioni o frenate brusche. Utilizzando le catene da neve su strade non innervate le condizioni di guida si modificano, la distanza di arresto si allunga. Dopo l'uso lavate le catene con acqua calda e lasciatele asciugare prima di riporle nel loro imballo. Le catene da neve non sono più utilizzabili se le maglie presentano un'usura superiore al 50%. Accessori a corredo: istruzioni di montaggio, guanti, maglie di riparazione e tagliando di controllo. Nel caso di reclamo le catene devono essere inviate insieme al tagliando di controllo contenuto nella confezione.



AANWIJZINGEN

Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik en bewaar deze. Bij het monteren van sneeuwkettingen is het aanbevolen om een veiligheidsvest te dragen. Vergewis u ervan, dat uw sneeuwketting bij de banden past, die op uw auto gemonteerd zijn. Rij met sneeuwkettingen niet sneller dan 50km/u! Was uw ketting na gebruik af met warm water en laat hem drogen. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing met betrekking tot het gebruik van een ketting. De auto's rij eigenschappen veranderen bij het rijden met sneeuwkettingen. Op wegen zonder ijs of sneeuw is de remweg langer met sneeuwkettingen. Vermijd het doordraaien van de banden. Als kettingschakels voor meer dan 50 % versleten zijn, ketting niet meer gebruiken. Inclusief accessoires: montage-handleiding, montagehandschoenen, reserve onderdelen en controleblad. RUD biedt een reparatieservice aan. Principeel nemen wij onze verpakking via ons verkoopnet terug. Bij terugzending met een klacht, in ieder geval het controlebriefje toevoegen.



AVISO

Leer atentamente las instrucciones y guárdelas. Durante el montaje de las cadenas, es recomendable llevar un chaleco reflectante. Asegúrese de que sus cadenas para la nieve son del tamaño correcto para los neumáticos de su vehículo. No conducir a más que 50 km/h con cadenas. Limpiar sus cadenas con agua caliente después de usarlas, y dejarlas secar. Siga las recomendaciones del fabricante de su vehículo que vienen en el manual de instrucciones, en referencia al apartado de cadenas de nieve. Las condiciones de conducción cambian al usar cadenas de nieve. En los tramos libres de nieve y hielo, la distancia de frenado deberá ser más larga. Evite que patinen las ruedas. No utilizar las cadenas de nieve si el desgaste de los eslabones es más del 50%. Accesorios incluidos: instrucciones de montaje, guantes de montaje, piezas de repuesto y la hoja de control. Siempre aceptamos devoluciones de nuestro embalaje a través de nuestra red comercial. En caso de devoluciones por reclamación es imprescindible enviar también la fi cha de control.



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση. Κατά την εγκατάσταση των αλυσίδων χιονιού προτιμείται να φοράτε γιλέκο ασφαλείας. Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι οι αλυσίδες χιονιού έχουν το μέγεθος που αντιστοιχεί στα ελαστικά του οχήματός σας. Μην οδηγείτε ραραράννω από 50χλμ/ ώρα με τις αλυσίδες. Ξεραλύνετε τις αλυσίδες σας με ζεστό νερό μετά τη χρήση και αφήστε τις να στεγνώσουν. Παρακαλώ ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή στο εγχειρίδιο οδηγιών, σχετικά με τη χρήση των αλυσίδων. Τα ραπατηρήσετε αλλαγή στην οδήγηση εφόσον τοποθετηθούν οι αλυσίδες. Σε δρόμο χωρίς πάγο ή χιόνι, η απόσταση ακινητοποίησης του οχήματός γίνεται μεγαλύτερη. Αποφύγετε να σπρινάρετε τα ελαστικά. Συμπεριλαμβάνονται αξεσουάρ: οδηγίες τοποθέτησης, γάντια τοποθέτησης, ανταλλακτικά και φυλλάδιο ελέγχου Όταν οι κριικοί της αλυσίδας παρουσιάσουν φθορά περσιότερο από 50%, δεν πρέπει να ξαναχρησιμοποιηθούν. Δεχόμαστε πάντα επιστροφές μέσω του δικτύου πωλήσεων.



NOTES

Please read carefully the operating instructions and keep them for later use. When fitting snow chain it's recommended to wear a safety vest. Please ensure that your snow chains are the right size for the tyres mounted on your vehicle. Do not drive at more than 50 km/h with snow chains. Rinse your chain in warm water after use, and allow to dry. Please follow the vehicle manufacturer's recommendations in the instruction manual regarding the use of chains. The car's driving characteristic change when snowchains are fitted. On roads without ice or snow the breaking distance becomes longer. Avoid spinning the wheels. When the links show more than 50% wear chains should not be used anymore. Including accessories: fitting instruction, mounting gloves, spare parts and control sheet. We always accept our packaging back via our sales network. In case of a return please enclose the control sheet.



WSKAZÓWKI

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Przy zakładaniu łańcucha śniegowego zalecane jest noszenie kamizelki. Upewnij się, że łańcuch śniegowy pasuje do kół w pojeździe. Nie poruszaj się z założonymi łańcuchami szybciej niż 50 km/h! Po użyciu łańcucha przepłucz go w ciepłej wodzie i wysusz. Charakterystyka jazdy samochodu zmienia się gdy na oponach są założone łańcuchy przeciwpoślizgowe. Na drogach bez lodu lub śniegu odległość hamowania staje się dłuższa. Kiedy ogniwa łączące wykazują ponad 50% zużycia, łańcuch nie powinien być już używany. Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta pojazdu zawartymi w instrukcji obsługi w zakresie używania łańcuchów śniegowych. Unikaj poślizgów kół. Łącznie z akcesoriami: instrukcja montażu, rękawiczki do montażu, części zamienne i karta kontroli. Firma RUD oferuje usługę naprawy. Zasadniczo akceptujemy opakowanie zwrotne poprzez naszą sieć sprzedaży. W przypadku wysyłki reklamacyjnej należy dołączyć druk kontrolny.



UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že řetěz pasuje k velikosti pneumatik vašeho vozidla. Velikosti pneumatik pro každý sněhový řetěz jsou uvedeny na balení řetězu. Maximální povolená rychlost s řetězy je 50 km/h! Po použití opláchněte řetěz vlažnou vodou a nechte oschnout. Řídit se pokyny výrobce vozidla ohledně určení zda a na která kola se sněhové řetězy smíjí aplikovat. Vyvarujte se a zabráníte protáčení kol vozidla. Jeli řetěz z více jak 50% opotřebený, již jej nepoužívejte! Firma RUD Ketten nabízí servis a opravu řetězů. V případě reklamacie je bezpodmínečně nutné předložit kontrolní lístek.



INDICAȚII

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și montare și păstrați-le pentru a le putea folosi și în momentul în care doriți să le mai răsfoliți. Recomandare, purtați la montare o vestă reflectorizantă. Vă rugăm să vă asigurați că lanțul de zăpadă se potrivește cu anvelopele, care sunt montate pe mașină. Cu lanțuri de zăpadă nu circulați cu viteză mai mare de 50 km/h! Spălați lanțul după utilizare cu apă caldă și lăsați-l să se usuce. Vă rugăm să respectați recomandările date de producătorul mașinii în manualul acesteia referitor la utilizarea lanțurilor. Pentru procesul de remarcare se respectă instrucțiunile StVO. Prin folosirea lanțurilor antiderapante se poate modifica ca comportamentul autovehiculului și în special pe carosabil uscat (de ex. la frânare). Evitați patinarea roților. În cazul în care zălele lanțurilor au o uzură mai mare de 50% nu se vor mai folosi lanțurile antiderapante deoarece se pot rupe. Accesorii atașate: instrucțiuni de utilizare, mănuiși pentru montaj, piese de schimb și bilet de control RUD oferă un service de reparații. În principiu ne recuperăm ambalajele noastre prin rețeaua noastră de distribuție. În caz de returnare ca urmare a unei reclamații vă rugăm să atașați și biletul de control.



UPOZORNENIE

Ubezpečte sa, že zvolená retaz zodpovedá správnej veľkosti pneumatiky Vášho vozidla. Na obale každého balenia retazí sú uvedené veľkosti pneumatík, pre ktoré je daná veľkosť vhodná. Maximálna povolená rýchlosť jazdy s nasadenými retazmi je 50 km/h! Po použití opláchnite retaze vlažnou vodou a nechajte voľne uschnúť. Riadte sa pokynmi výrobcu vozidla ohľadom používania snehových retazí, najmä či je možné ich použiť a ak áno, na ktorej náprave. Snažte sa v maximálnej možnej miere zabrániť pretáčaniu kolies s nasadenými retazami. Ak sú retaze opotrebované na viac ako 50%, už ich nepoužívajte! Firma RUD poskytuje servis aj opravy retazí.



NAPOTKI

Prosimo pazorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo. Ob nameščanju snežnih verig je priporočljivo nositi varnostni jopič. Prosimo zagotovite, da so snežne verige prave velikosti za vaše pnevmatike. S snežnimi verigami ne vozite hitreje kot 50 km/h. Po uporabi verige sperite s toplo vodo in jih posušite. Prosimo upoštevajte priporočila proizvajalca vozila o uporabi snežnih verig navedena v navodilih za uporabo vozila. Ob uporabi snežnih verig se spremenijo vozne karakteristike vozila. Izogibajte se zdrsanju koles. Ne uporabljajte snežnih verig z več kot 50% obrabljenimi veržnimi členki. Vključno z dodatno opremo: Navodila za montažo, montažne rokavice, rezervni deli in kontrolni list Družba RUD nudi popravilo snežnih verig RUD. Družba RUD vedno sprejme nazaj embalažo.





RUD KETTEN
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
Friedensinsel
73432 Aalen/Germany
Tel. +49 7361 504-0
Fax +49 7361 504- 1802
GL@rud.com
www.rud.com

RUDcomfort CENTRAX V

A	B	C	D	E
4717999	S894	8	235/65-16	-1
			235/65-16C	-1
			235/60-17	-2
			205/75-16	-2
4717300	S895	8	205/65-16	OK
			205/65-16C	OK
			215/65-16	-3
			215/65-16C	-3
4717301	S896	8	235/60-16	OK
			215/60-17	OK
			235/55-17	OK
			225/70-15	-1
			195/75-16	-2
			195/75-16C	-2
			225/65-16	-2
			225/60-17	-3
			245/45-19	-3
215/70-1	-5			
4717310	S897	8	225/65-17	OK
			225/60-18	-1
			215/75-16C	-1
			215/75-16	-1
			235/70-16	-4
			235/65-17	-5
			235/60-18	-6
235/55-19	-6			
4717311	S898	8	275/40-20	OK
			315/35-20	OK
			275/45-19	OK
			275/55-17	-3
			255/50-19	-3
			255/55-18	-3
			255/60-17	-3
			255/65-16	-3
			255/70-15	-3
			285/45-19	-3
			295/35-21	-4



Einstellkarte RUDcomfort CENTRAX V Setting card RUDcomfort CENTRAX V



- A** Materialnummer; material number
- B** Größenschlüssel; size key
- C** werkseitig eingebaute Verkürzungselemente
factory installed shortening elements
- D** Reifengröße; tire size
- E** Verkürzer entfernen; remove shortener

+ Verkürzer hinzufügen; shortener install

OK keine Änderung; no change required

- Verkürzer entfernen; shortener remove